



## ***FOURTH PARTNERS MEETING***

---

*26th and 27th of September 2013 - Saarbrücken, Saarland, Germany*

### **MINUTES OF THE MEETING**

#### **I. Agenda**

##### 1<sup>st</sup> Day

1. Welcome of the partners, Round of introductions - partner interview
2. Meeting with Martin Bettinger
3. Presentations about slam/contemporary culture of each country
4. German poetry presentation. Discussions, poetry readings and analysis on German classic and contemporary poetry
5. Poetic excursion at the city
6. Production of "My Favourite Poetry Book"

##### 2<sup>nd</sup> Day

7. Administration and organisation of the project, ideas, dates etc.
8. Presentations about slam/contemporary culture of each country
9. Meeting with Marc Heydrich
10. Brainstorming: the use of poetry as a tool for foreign language teaching
11. Spicheren: The Battle of Spicheren
12. Presentation: the role of poetry in the peace movement
13. Poetic excursion through the city



## II. List of participants

No.	Name/Surname	Organisation/Institution	Country
1	Georgeta Adam	ARIADNA- Asociatia Femeilor Jurnaliste din Romania	Romania
2	Silvija Gecyte	Baltic Turkish Culture Academy	Lithuania
3	Zygmantas Kudirka	Baltic Turkish Culture Academy	Lithuania
4	Sandra Stalnionytė	Baltic Turkish Culture Academy	Lithuania
5	Osman Kaya	Basak Elmas lisesi mezunlari yardimlasma ve dayanisma dernegi	Turkey
6	Mehmet Sari	Basak Elmas lisesi mezunlari yardimlasma ve dayanisma dernegi	Turkey
7	Catalina Voican	Connexion Roumanie	France
8	Thomas Diab	JBF Bildungcenter	Germany
9	Hans-Werner Hartmann	JBF Bildungcenter	Germany
10	Ina Henning	JBF Bildungcenter	Germany
11	Emmanuelle Garrot	Présence et Action culturelles	Belgium
12	Simon Racket	Présence et Action culturelles	Belgium
13	Marco Aurelio Moro	Xena Centro Scambi e Dinamiche interculturali	Italy
14	Anna Di Muro	Xena Centro Scambi e Dinamiche interculturali	Italy



### III. Agenda Item

**THURSDAY 26TH SEPTEMBER 2013**

Welcome of the Partners

Round of Introductions - Partner Interview

- Groups of 2 partners each were defined to have a 15 minute chat interviewing each other in order to learn details of each other's life and her/his expectations of the meeting. Afterwards the partner groups had to present all information he/she was able to keep on mind.

✚ Our special guest was **MARTIN BETTINGER** [www.martin-bettinger.de/](http://www.martin-bettinger.de/)

- Martin Bettinger – poet and writer, member of the Saarland Writer's Association, studied literature and philosophy in Saarbrücken and Freiburg. He published four novels and two story collections. After several years in Berlin and New Zealand he is now living in St. Ingbert / Saarland / Germany. He received several literature prizes, prior to being writer-in-residence in Wellington / New Zealand. Martin Bettinger recited his poems which he also set into music. He spoke about art, being an artist and especially life as an artist in Germany, about how it is possible to earn his life being an artist, as well as about his ideas and inspirations for his future works.



- During the morning, our partner from Lithuania presented his contemporary slam.



### Departure to Trier

<http://en.wikipedia.org/wiki/Trier>

- During our journey to Trier, our Belgian partner presented a slam. Thomas Diab told us something about the Saarland, its history, culture and the people living there. In Trier we visited the Karl Marx museum. The background of this visit was the proposition of a museum assistant to give us a speech about the poetry album of Jenny Marx (Karl's wife). As at our arrival at the museum they told us that the person likely to give the speech was absent due to illness, our partner from Lithuania inspired the audience with an interesting speech.
- Finally we had a poetic excursion through the town visiting several attractions.
- ✚ Production of "My Favourite Poetry Book"
- Back in Saarbrücken, we already started the creation of „My Favourite Poetry Book“ having dinner in a relaxed atmosphere. Every participant had to write her/his favourite poem on a DIN A 3 sheet. All texts will be published in one volume.



**FRIDAY 27TH SEPTEMBER 2013**

- We talked about different organisational measures and our partners from France defined the subject for the next meeting. Due to the lack of time, the participants suggested to treat the subject „The use of poetry as a tool for foreign language teaching“ during our next meeting in Paris.

Presentations of slam/contemporary culture from Germany

by **Marc Heydrich**



- Marc Heydrich, which in the German speaking regions is known since 1998 by his numerous exhibitions, readings and poetry slams, presented some of his texts already published in anthologies and literary magazines and read different poetry slams. We discussed with him about poetry slam in Germany, about his origin, background and the current scene.
- During the morning, our partners read and performed their slam presentations.

Departure to Saarbrücken

<http://en.wikipedia.org/wiki/Saarbr%C3%BCcken>

- ✚ Spicheren: The Battle of Spicheren
- ✚ Presentation: the role of poetry in the peace movement

by **GERHARD LANG**





- After lunch, we went to Spicheren, a small town near Saarbrücken.  
([http://en.wikipedia.org/wiki/Battle\\_of\\_Spicheren](http://en.wikipedia.org/wiki/Battle_of_Spicheren)).

Subject: **“The Role of Poetry in the Peace Movement”**.

The Battle of Spicheren, also known as the Battle of Forbach, was a battle taking place during the Franco-Prussian War. The German victory compelled the French to withdraw to the defenses of Metz.

Gerhard Lang is a German singer-songwriter who cooperated with acts like The Platters, Melanie Thornton (La Bouche), Percy Sledge, Bobby Kimball (Toto), Herman Rarebell (Scorpions) and more. As a songwriter and producer he worked with international Producers like Frank Farian, Dieter Dierks a. m. Until now he played on more than 100 records.

Gerhard sang anti-war songs on the historical battle field where many German and French soldiers lost their lives. Inspired by the mystical atmosphere of this place, we then heard lectures and recitations by our partners from Lithuania and Belgium.

- Poetic excursion at the city
- Gala dinner with music and poetry

Our meeting ended with what we had planned to reach, i. e. that many nations may speak the same language by their poetry and understand and communicate using this common language.

Together with the JBF participants – physicians coming from Irak and Syria preparing themselves for their professional integration in Germany - , the „EUROPOEMS“ project partners sang German songs. It was an evening which will remain in people’s memories for a long time.